

CURRICULUM VITAE

Silvia Ocougne

geboren in Sao Paulo, Brasilien, lebt seit 1987 in Berlin

Stipendien/Förderungen

1973/81 Winterfestspielen von Campos de Jordão

Turibio Santos (Gitarre); Henrique Gregori (Chorleitung)

1975/1981 Musikfestspielen von Musikfestspiele Curitiba, Paraná.

Altenmusik bei John White und Kent Nagano

1984-1986 Stipendium vom Brasilianischen Kultusministerium –CAPES- für das Studium MASTER - Third Stream am New England Conservatory of Music, Boston, USA.

2012- Stipendium Residence Künstlerhaus Lukas, Ahrenshoop

2017- Klangkunst Stipendium Berliner Senat für Europa und Kultur

2020- Stipendium Corona - Berliner Senat für Kultur und Europa

2021- Virtual Partner Residence- Goethe Institut München.

2022- Stipendium Musikfonds Neustart Kultur

Mehrere Projekt Förderungen von: Initiative Neue Musik Berlin

Hauptstadtkulturfonds Berlin; Landemusikrat NRW; Goethe Institut,

Bezirksamt Mitte zu Berlin, u.a.

Ausbildung

1971- 1983 Klassische Gitarre bei Manoel São Marcos, Edgard Poças, Paulo Bellinatti

1972-74 Brasilianische Musik bei Carlos Castilho

1975 - 1981 B.A. Kompositionsstudium an der São Paulo Universität, bei Willy Correa de Oliveira und Gilberto Mendes

1976 Beginn Laute zu spielen, autodidaktisch

1976-1979 Gehörbildung, Harmonie, Kontrapunkt, Musikgeschichte bei Paulo Herculano Gouvea

1977-1984 Klavier bei Amilcar Zanni, Caio Pagano, Heloisa Zanni

1977 - 1985 Chor dogoroeren unter anderen bei Henrique Gregori, Ronaldo Bologna; Orchester Seminare bei Jamil Maluf und Fabio Mechetti.

1986 Master of Music in Third Stream Guitar, New England Conservatory of Music, Boston, with Honors and Distinction in Performance

1984-1986 – Instant Composition und Gitarre bei Ran Blake, Mick Goodrick

und Hankus Netski.

1988 - 91 Experimentelle Musik bei Dieter Schnebel, UDK Berlin

1988-89 Instrumentation- Vitold Zalonek, UDK, Berlin

1996 – 2003 Oud, Klassische Arabische Musik bei Farhan Sabbagh

Lehrtätigkeit/Vorträge

Seit 1977 - Unterricht in Gitarre, Gehörbildung und seit 1984 Unterricht in Instant Composition und Komposition.

1979-1984 Dirigentin verschiedene Chöre in São Paulo wie: Grupo de Universitarios Catolicos, PUC, São Paulo; Coro da Cidade de Ubatuba; Madrigal Brahms, unter andere.

1986 Lehrbeauftragte am „New England Conservatory of Music“, Boston, USA, im Kurs „Aural Training“, Assistentin von Ran Blake

1986 Dozentin für „Third Stream“ Improvisation und Gehörbildung in den XII Internationalen Sommerkurse in Brasilia

Seit 1989 verschiedene Workshops in Gitarre, Komposition , Musiktheorie und Instant Composition unter anderen im III. Berliner Gitarrenforum; Berliner Gitarre - Verein; UDK Berlin; Musikhochschule Dresden; Musikschule Fürth; Musikschule Reinickendorf Berlin; Sesc Pompéia, SP Brasilien; Sesc Consolação, São Paulo, Palácio das Artes, Belo Horizonte; Centro Cultural Eduardo Rojas, Buenos Aires, Argentinien; Gesamtschule Rümlingen, Schweiz ; Musikhochschule Biel, Schweiz; Festival de Música de Curitiba; Europäisches Akademie Pallazo Ricci, Montepulciano, Italien

2004 Engagement für das Pilotprojekt QuerKlang – *Experimentelles Komponieren in der Schule*, Universität der Künste, Festival Maerz Musik

2007, 2018 Weitere Engagement Projekt Querklang

2008 Vortrag „*Querverbindung zwischen Música Popular Brasileira und Neuer Musik in Brasilien*“, Symposium Neue Musik in Lateinamerika, HAU3, Berlin

2009

Künstler Gesprächsreihe *Schaffensprozesse im Dialog*, UDK, Berlin

2009 Vortrag: Neue Musik, Zeit und Psychoanalyse, Instituto Brasileiro de Psicanálise, São Paulo, Brasilien

2008/09/10 Lehrauftrag UDK, Berlin, Kompositionsabteilung, Seminar *Instant Composition*.

2011 Dozentin für Komposition, Palazzo Ricci, Europäische Akademie

Montepulciano, Landesmusikrat NRW
2012 Artikel über *Toro Takemitsu*, OSESP, São Paulo

Ensembles

1974-83 Intensive Beschäftigung mit Alter Musik. Mitglied der Gruppen *Folifonia*, *Paraphernália* und *Estampie* für Mittelalterliche und Renaissance Musik (Laute). Zahlreiche Konzerte in Paraná, São Paulo, Rio de Janeiro, Belo Horizonte

1980-1983 Mitglied der experimentelle Musik Gruppe *Grupo de Música Novíssima* - São Paulo

1981-83 Mitglied der experimentelle Musik Gruppe *Hermelino und Santos Football Music*, Sao Paulo

1987- 2003 *Música Brasileira De(s)composta*, Zusammenarbeit mit Chico Mello, Berlin, Experimentelle Brasilianische Musik für 2 Gitarren

1988-2007 Gitarrenduo mit Carlo Domeniconi. Zeitgenössische Musik für 2 Gitarren. Zahlreiche Konzerte in Deutschland, Österreich und Türkei

1990-1997 Mitglied des *Orchestra of Excited Strings* von Arnold Dreyblatt

1990-1998 Mitglied der experimentellen Musikgruppe *The XIII Tribe*.

(Selbstgebauten und präparierten Instrumente)

1999-2012 Mitglied der Gruppe *Armchair Traveller* , (selbstgebauten und präparierten Instrumente) zusammen mit Hella von Ploetz, Sebastian Hilken und Werner Durand

2017- Gründung Ensemble *Imaginäre Musik*- Musik für selbstgebauten und präparierten Instrumente.

.

Deutsche und Welt Uraufführungen

Als Gitarristin hat Silvia Ocougne mehrere Deutsche und Welt Uraufführungen gemacht u.a. mit Stücke von La Monte Young, David First, John Zorn, Henriette Nick, Carlo Domeniconi, Chico Mello, Igor Lintz Maues, Nikos Drelas, Daniel Ott, Laurence Schmidt, Corium Arahonian; Graciela Paraiskaidas, Fast Forward, Arnold Dreyblatt; Livio Tragtenberg, Vitold Zalonek , Leo Masliah, Louis Vierk

Ausgewählte Konzerte

Solo (Auswahl)

US Arts, Podewil Berlin, 1992

Festival Lange Nacht der Gitarre, 1997, Podewil , Berlin Musikinstrumenten Museum, Berlin, 1998

Konzert Rathaus Schoeneberg, Berlin, 1999

Gitarren Festival Istanbul, Türkei, 2000

Festival Maerz Musik, Berlin, 2005

Kultur Zentrum Ak Bank, Istanbul, 2005

Klangraum Krems, Österreich, 2005

Neue Musik Ruemlingen, Schweiz, 2006/2007

ORKUB, Bukarest, Rumänien, 2006

Palace Cantacuzino, Bukarest, Rumänien, 2007

Guitar Art Festival Belgrad, Servia, 2008

BKA Berlin, 2008

Theater Brandenburg, 2008

UDK Berlin, 2008

Schwarzsche Villa, gefördert vom Kulturrat Steglitz, Berlin, 2008 Galerie

oqbo, gefördert von der INM Berlin, Berlin, 2009

ZKM, Karlsruhe, 2009

Festival Experimentelle Musik, München, 2010

Lichtburgforum, Berlin, 2011

Kubinhaus, Zwickeledt, Österreich, 2012

Festival Experimentelle Musik München-2014/2016

Festival Memories of Musik - Akademie der Künste Berlin (2021)

Garten Musik, Ensemble Imaginäre Musik, gefördert von der INM-Berlin, 2021

Improfest, Sao Paulo, Brasilien, 2021

mit Chico Mello (Auswahl)

IV. Gitarren Festival, Berlin, 1987

Festival Paralelo, Buenos Aires, Argentinien

Palácio das Artes, Belo Horizonte, 1988

Montags Musik Brasilien, „Música Brasileira Descomposta, Podewil, Berlin, 1993

SESI , São Paulo, Brasilien, 1996

Neue Musik im Rathaus, Leipzig, 1996
Teatro Paiol, Curitiba, Brasilien, 1996
Neue Musik Rümmlingen, Schweiz, 1997
Espaço Cultural do Banco do Brasil, Rio de Janeiro, 1999
Schloss Moyland, Kleve, Deutschland, 1999
Centro Cultural Itaú, São Paulo, 1999
Festival of Visions, Hong Kong, 2000
„Quasi Amazonas“, Freunde Guter Musik- Haus der Kulturen der Welt, 2000
KunstMuseum Wolfsburg, Deutschland, 2001
Festival Paralelo, Madrid, Ayelo, Spanien, 2001
Lange Nacht der Museum, Dahlem Museum, Berlin, 2007
Bosforos Universität, Türkei, 1994
Eklisia, Bodrum, Türkei, 1995
Passionskirche, Berlin, 1997/8
Tournée Dvahni, Konzert für 2 Gitarren und Kammerorchester,
Orchesterakademie Hamburg (Musikhalle Hamburg, Rundfunk Hannover,
Robert Schumann Saal, Düsseldorf; Konservatorium Saal, Innsbruck,
Österreich, Steiner Haus, München, 1992
Weinklang, Berlin 2006/7/8/2009/2011
Ölberg Kirche, Berlin, 2008 Podewil, Berlin, 1999
Prater, Berlin, 2002
Staatsbank Berlin, Freunde Guter Musik, 2003
Garage, Stralsund, 2004
Alternativa Festival, Prag, 2004
Bauhaus, Dessau, 2005
Lange Nacht der Museum, Berlinische Galerie, 2005 Museumsinsel, Dahlem
Museum, 2010
HBC, gefördert von der Initiative Neue Musik Berlin, 2011 Radial System,
Nacht Musik, 2012
Star Stories, Zeiss Planetarium, Berlin, 1991
Music Across America, Parochialkirche Berlin, 1992
Tournée in Russland, 1992
German Composers at Experimental Intermedia Foundation, gefördert bei
dem Goethe Institut, New York, 1993 Funkhaus Neue Musik Festival Nancy -
Vandeouvre, gefördert vom Goethe Institut, 1993 ZKM - Multimediale,
Karlsruhe, 1993
Festival des Musiques Innovatrices, St. Etienne 1993
Festival des Musiques d'aujourd'hui, Marseille 1994 gefördert vom Goethe

Institut

Stedelijk Museum, Amsterdam 1996

Apolo Huis, Eindhoven, 1996

Italien Tournee, Bologna, Grosseto, Faenza, 1998

Konzerte in New York, Moskau, Warschau, Krakau, Istanbul,

sowie mit den Multimedia Produktionen Memory Arena und Who is Who in Central and Eastern Europe 1993 u.a. bei Inventionen, Berlin 1991, Wiener Festwochen 1991 Grenzenlos Berlin-Prag 1995,

Bang on a Can, New York, gefördert bei dem Goethe Institut, 1992 Tournee durch Russia, 1992

Marshalltheater, München, 1996

Kulturhauptstadt Kopenhagen, 1999

Andere Projekte/Konzerte (Auswahl)

Othello, von Ismael Ivo, Johannes Kresnik, Livio Tragtemberg, Stuttgart, 1997
(musikalische Assistenz, Gitarre)

Feeding Frenzy, Fast Forward, Hamburger Bahnhof, 1998

Pasolini, von Johannes Kresnik, Livio Tragtemberg, Hamburg, 1999

EXPO – Solistin Schweizer Pavillon, Komposition Daniel Ott, 2000

Pessoares, Musiktheater Stück von Daniel Ott, UDK, Staatbank Französische Straße, 2003 (Musikalische Leitung zusammen mit Daniel Ott, Performance)

COBRA, John Zorn, Festival Maerz Musik, 2004 (Gitarre)

Film: *Viktor und die Liebe*, Regie Patrick Banush, Klein Bucharest Film, Deutschland, (Schauspielerin und Gitarre), 2008

Querströmung, von Daniel Ott, Wittener Tage für Neue Kammermusik, 2011
(Gitarre)

Teilnahme an dem Film DULAB AL PALOMA, Regie Ulli Allmüller Musik, Cathy Milliken, Dietmar Wiesner, ARTE, 2021

Kuratorium

Silvia Ocougne hat als **Kuratorin** in verschiedener Experimentelle Musik Festivals Berlin mitgewirkt u.a. (Auswahl)

1993 - *MontagsMusik Brasilien*, Podewil, Berlin

1997 - *Lange Nacht der Gitarre*, Co-kuratorin, Podewil, Berlin

2000 - „*Quasi Amazonia*“, Freunde Guter Musik, Haus der Kulturen der Welt

2005- „*Musica Brasileira Descomposta*“, Festival Maerz Musik, Berlin

2008 – *Symposium Lateinamerika*, Impressiones Sonoras, UDK, Hebbel Theater Berlin, (Vortrag, Seminar, Podiumsdiskussion, Konzert).

2009- „*BackStop*“ - Galerie oqbo, Berlin (gefördert von der Initiative Neue

Musik Berlin.

2018- Festival Imaginäre Musik , Ufer Studios, Berlin (gefördert vom HKF, Berlin)

CD Aufnahmen (Auswahl)

Dhvani, mit Carlo Domeniconi, 1992

Ping Pong Antropology , mit der Gruppe The Thirteenth Tribe , (No Man's Land), 1993

Water Music mit Carlo Domeniconi, 1996 (Classic Berlin)

Animal Magnetism, mit The Orchestra of Excited Strings, 1995 (Tzadik)

The perfect record mit Armchair Traveller, 2001 (No Man's Land)

Musica brasileira de(s)composta mit Chico Mello, 1996 (Wandelweiser) *Violao de dois* mit Chico Mello, 2001 (Oaksamus)

A Classic Record to a No Mans Land , sample CD , XIIIth Tribe e Armchair Traveller, 2003

Schöne Aussicht, mit Armchair Traveller, 2011

Andere Aufnahmen (Auswahl)

Hermelino e o Santos Football Music, São Paulo, 1981 *Grupo Estampie*, Serie Mozarteum, 1984

Janette, Arrigo Barnabe, (als Dirigentin) São Paulo, 1982 *Ydilen*, mit Chico Mello, UDK, Tetrapak, 1988

Les parfumes de femmes, Hörspiel Chantal Dumas, Berlin, Canada, (Ohm-Avatar) 1997

Otello, Livio Tragtenberg, Demolições Musicais, 1998

Berliner Guitar Orchestra, 1988

Pasolini, Livio Tragtenberg, Demolições Musicais, 1999

Carlo Domeniconi Volume IV, Editionen Ex Tempore, Berlin, 2009

Querströmmung, Daniel Ott, Witten, WDR, 2012

Home Page:

www.oxuma.de

E Mail

kontakt@oxuma.de

Werkliste

Kompositionen

(Auswahl)

2021- *Small but Beautiful* , Solo für Gitarre und Ukulele; Uraufführung Festival Experimenteller Musik, München

2021- *Looking for Smetak*, Festival Memories in Music, Akademie der Künste, Berlin

2021- *Memórias poéticas*, zusammen mit Lidia Bazarian, Klavier. Uraufführung BKA Unerhörte Musik, Berlin

2021- *AFINANDO*, für e Gitarren Trio

2019 - *Imaginäre Musik III/IV* für selbstgebauten und präparierten Instrumente Uraufführung- Festival Klang der Dinge, Berlin

2018 *Imaginäre Musik II*, für selbstgebauten und präparierten Instrumente

2017 *Imaginäre Musik I*, Acker Stadt Palast, Berlin

2016, *Wedding Parcours* , für Solo Flöte, mit Erik Drescher, gefördert vom Bezirksamt Mitte, Berlin

2015- *Violões Errantes*, SESC Vila Mariana, Sao Paulo, Festival SMETRACK

2014- *Festança*, für Violoncello Solo, Uraufführung Festival Musik unserer Zeit, Musikhochschule Münster;

2014, *REZA* - für Klarinette, Akkordeon, Midi Gitarre und Live Elektronik

2012 – *Renascendo Agua*- für präparierte Gitarre, Uraufführung Kubinhaus Zwickeledt, Österreich,

2012 – *Luz Branca* für Klarinette und Akkordeon, Uraufführung, Kunsthaus Lukas, Ahrenshoop, 2012

2011- *Rompe Mato*, für präpariertes Zupforchester und 8 Perkussionisten, Auftragskomposition des Landesmusikrates NRW, Uraufführung,

Zupforchester NRW unter der Leitung von Christian de Witt, Kokerei, Salzlager, Essen, 2011

2011- *Looking for Gesualdo* für Ensemble (Klarinette, Pousane, Geige, Cello, Klavier), Uraufführung, Dozenten der Europäischen Akademie, Palazzo Ricci, Montepulciano, Italien, 2011

2011- *Piano Silencioso*, für Klavier Solo, Uraufführung, Europäische Akademie, Palazzo Ricci, Montepulciano, Italien, 2011 *Meeting Kabakov* für

Zupforchester und 12 Perkussionisten. Musik für die Installation Kabakovs, „Palast der Projekte“ im Salzlager auf der Kokerei Zollverein, Zusammenarbeit mit Stephan Froleys. Auftragskomposition des Deutschen Musikrates NRW.

2010- *Máquina de Ruídos*, für 6 Zithern, Uraufführung Festival Experimentelle Musik, München, 2010

2010- *Curto Circuito*. für 6 Perkussionisten, Auftragskomposition vom Landemusikrat NRW, Uraufführung „Ensemble Splash“ Palazzo Ricci, Europäisches Akademie, Montepulciano, Italien

2008- *Ire Oro*, Komposition für präpariertes Geige, Bratsche, Violoncello, Kontrabass, Klavier, Perkussion. Uraufführung, Berlin 2008

2007 *ALE ORUM* Musik für Windorchester und Landschaft. Auftrag Musik Fabrik Köln, Festival Rümlingen. (Uraufführung . Festival Neue Musik Rümlingen Schweiz)

2007 *Metaphrase und Metathesis*, Zusammenarbeit mit Jimmie Durham, Premiere Elisabeth Kirche, Berlin (gefördert vom Hauptstadtkulturfond Berlin) (24 Kanäle Klang/Skulptur installation)

2005 *Ilu Olonlo*, Solo für 12 Präparierten Gitarren und Klang Bearbeitung in Real Time (Max DSP) Premiere, März Musik, Berlin

1999-2008 *Projekt Armchair Traveller*, Kompositionen für präparierte Gitarren, Rohre, Glasharfe, Cello, Perkussion

2003 *Ostsee in die Freiheit* , Wanderausstellung, Zusammenarbeit mit Dirk Lebahn (8 Kanäle), Wismar, Stralsund, Paul Lobe Haus Berlin, Dänemark, Musik für selbst gemachten Instrumente und Präparierte Gitarren 1987-2003

Projekt Música Brasileira De(s)composta, Kompositionen und Dekompositionen über „Música Popular Brasileira“, Zusammenarbeit mit Chico Mello. Kompositionen u.a. : John Cage at the Beach, 1.2.3.4.5.; Dentro do Tubo 1.2.3.4.5.; Novela de Rádio 1.2.; Sonho Amarelo, Madeira Mamoré, unter andere.

1999 *Note* für Gitarre Solo

1997 *Just a Frog*. Hai Ku für 3 akustische Gitarren, Cavaquinho und Tonband.

1996

Buzztar, Reihe von Stücke für Präparierte Gitarre

1980 *To Rain*, Musik für VW Bus und 2 Spieler; Strassenmusik für São Paulo. Zusammenarbeit mit Claus Petersen

1980 *Compositores que nos cercam*, Multimedia Performance, USP, São Paulo. Zusammenarbeit mit Igor Lintz Maués, Atsuko Wada, Mario Manga

DVD Installationen (Auswahl)

2013, *STATE*, Musik für eine Installation von Adel Abdessemed, Premiere Galerie David Zwimmer, London, England.

2011 *ODRADEK*, Musik für eine Installation von Adel Abdessemed, Premiere, Dvir Galerie, Tel Aviv, 2010

2007 *Trust Me*, Zusammenarbeit mit Adel Abdessemed,, Frankreich (Premiere PS1 New York, 2007)

2005 *What ist the Colour of a German Rose*, Zusammenarbeit mit Maria Thereza Alves, Berlin (Première, NBK Berlin, 2005)

2005 *God is Design* Zusammenarbeit mit Adel Abdessemed, Paris/Berlin (Prèmiere, Galerie Kamel Menour, Paris)

Foto Klang Installation

2006 *Almost there* Zusammenarbeit mit Maria Thereza Alves, (Prèmiere, Lund Universität, Schweden)

Hörspiel

Links und Rechts vorbei, in Zusammenarbeit mit Mia Frimmer, 2011

And any Idea how hard she can get, Zusammenarbeit mit Mia Frimmer, 2010

Les Parfum des Femmes,

Migration Océane, Chantal Dumas, OHM Avatar, 2000

Partitur für (MUSIK/SEHEN)

2011 *Partitur für „Piano Silencioso“*, Zusammenarbeit mit der Bildenden Künstlerin Tessa de Oliveira Pinto, Uraufführung, Europäische Akademie, Palazzo Ricci, Montepulciano, 2011

2009 *Musik in Form von Kartoffel* , Projekt Kartoffel, Künstlerhaus Ahrenshoop

2007 *Souterrain et la joie de vivre* für gemischtes Chor , bei Adel Abdessemed, Pommery (Premiere Expérience #4, Reims, Frankreich 2004

Joi de Vivre, bei Adel Abdessemed, Berlin, Schweiz
2003 *The Flute Player*, bei Adel Abdessemed, Berlin

Musik für Film

2011 *Grajaú, Onde São Paulo começa*, Dokumentarfilm, João Cláudio de Sena, Musik für präparierte Gitarren, Zithern, Perkussion; PVC/Kupfer; Maultrommeln

2008 *Pelas Marginais*, Regie Paula Morgado, LISA USP, São Paulo Musik für Präparierte Gitarren und Perkussion

2007 *Os Pankararus*, Regie Paula Morgado und João Cláudio Sena (zusammen mit der Gruppe Armchair Traveller“, São Paulo

2006 *Roxalena, Sklavin der Sultan* – Regie Galip Iyitanir, ARTE, Deutschland für Klavier, Gitarre, Perkussion, Streicher

2003 *The Pursuit of Happiness*, Kurzfilm von Jimmie Durham, Frankreich, Italien, Musik für Glassharfe, Pousane, Perkussion

1999 *São Paulo de João Bananeri*, Regie Joao Cláudio Sena, Brasilien Musik für Kontrabass und PVC Rohre

1996 *Day of Miandi*. Regie Inly Ma, China, Berlin, Musik für Zither, E Bass, Cello, Perkussion, Klavier, Stimme

1987 *Aise und Frau Löwenzahn*, Regie Galip Iyitanir, Berlin Musik für Cello und Gitarre

1975 Kinder Film *A Trama*, von Jorge Proushan, Solo Gitarre

Musik für Theater:

1980 Musik für das Theaterstück *Notre Dame de Paris* von Marcos Costa, Musik für Flöte und Klarinette

1977 Musik für *O Outro Lado do Espelho* von Lewis Carrol (Grupo Aldebarã), São Paulo

1977 Musik für das Theaterstück *Volpone* von Ben Johnson, Regie von Antonio Abujamra;

Musik für Tanz

2012 *The See*, mit Elke Rindfleisch, Preiere Neues Kunsthaus Ahrenshoop,
2008 *Tripeco*, mit Cristina Delius und Johannes Gunkel, Premiere, Teatro

Campo Grande, Porto, Portugal

2004 *Pedra*, Choreographie von Elise Ralston, Berlin, Brasilien, Premiere,
Tanz Fabrik, Berlin

1992 *Esprit des Gestes* von Christian Cancianni, Frankreich, Berlin 1982 *O
Baile da Ilha Fiscal*, Choreographie Ivaldo Bertazzo. Brasilien 1981 *Grupo D
'EU*, Choreographie von Ivaldo Bertazzo, Musik für 3 Perkussionisten und
selbst gemachten Instrumente, São Paulo, Brasilien 1981 *Personare*,
Choreographie von Bia Ocougne, Brasilien
1980 Bali 1- Choreographie Bia Ocougne und Atílio Matos, São Paulo

CD Room

2000 *Paulicéia Desvairada*, Regie Paula, Janovich, Brasilien